

DIN EN ISO 13341

ICS 23.020.30; 23.060.40

Ersatz für
DIN EN ISO 13341:2011-02**Gasflaschen –
Eindreihen von Ventilen in Gasflaschen (ISO 13341:2010 + Amd 1:2015);
Deutsche Fassung EN ISO 13341:2010 + A1:2015**

Gas cylinders –
Fitting of valves to gas cylinders (ISO 13341:2010 + Amd 1:2015);
German version EN ISO 13341:2010 + A1:2015

Bouteilles à gaz –
Montage des robinets sur les bouteilles à gaz (ISO 13341:2010 + Amd 1:2015);
Version allemande EN ISO 13341:2010 + A1:2015

Gesamtumfang 14 Seiten

DIN-Normenausschuss Druckgasanlagen (NDG)

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 13341:2010 + A1:2015) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 58 „Gas cylinders“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 23 „Ortsbewegliche Gasflaschen“ erarbeitet, dessen Sekretariat von BSI (Vereinigtes Königreich) gehalten wird.

Das zuständige deutsche Gremium ist der Arbeitsausschuss NA 016-00-03 AA „Druckgasflaschen und Ausrüstung“ im DIN-Normenausschuss Druckgasanlagen (NDG).

Diese Norm enthält die Änderung 1, die vom CEN am 12. März 2015 angenommen wurde.

Anfang und Ende der durch die Änderung eingefügten oder geänderten Texte sind jeweils durch Änderungsmarken **A1** **A1** angegeben.

Änderungen

Gegenüber DIN EN ISO 13341:2011-02 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Änderung von 4.1;
- b) Änderung von 5.1.

Frühere Ausgaben

DIN EN ISO 13341: 1998-06, 2011-02

ICS 23.020.30

Deutsche Fassung

**Gasflaschen —
Eindreihen von Ventilen in Gasflaschen
(ISO 13341:2010 + Amd 1:2015)**

Gas cylinders —
Fitting of valves to gas cylinders
(ISO 13341:2010 + Amd 1:2015)

Bouteilles à gaz —
Montage des robinets sur les bouteilles à gaz
(ISO 13341:2010 + Amd 1:2015)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 25. September 2010 angenommen. Die Änderung A1 modifiziert die Europäische Norm EN ISO 13341:2010. Sie wurde vom CEN am 12. März 2015 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen diese Europäische Norm in der betreffenden nationalen Norm, ohne jede Änderung, einzufügen ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum des CEN-CENELEC oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum des CEN-CENELEC mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: Avenue Marnix 17 B-1000 Brüssel

Inhalt

	Seite
Vorwort	3
Vorwort zur Änderung 1	4
1 Anwendungsbereich	5
2 Normative Verweisungen	5
3 Allgemeine Anforderungen und Empfehlungen	5
4 Vorbereitung	6
5 Eindrehverfahren für Ventile mit kegeligem Gewinde	7
5.1 Allgemeines	7
5.2 Umwicklung mit Dichtungsband	7
5.3 Verwendung von Weichmetallkappen	7
5.4 Eindrehen von Ventilen	7
6 Eindrehverfahren für Ventile mit zylindrischem Gewinde	8
7 Verfahren zur Ausrichtung von Ventilen bei Flaschen mit befestigtem (z. B. angeschweißtem) Schutzkragen und kegeligem Gewinde	8
Anhang A (normativ) Ventileindrehmomente für Gewinde nach ISO 11363-1 und ISO 15245-1	9
A.1 Allgemeines	9
A.2 Ventileindrehmomente für nahtlose Stahlflaschen und Flaschen aus Verbundwerkstoff mit einem Anschlussstück aus Stahl	9
A.3 Ventileindrehmomente für Flaschen aus Aluminiumlegierungen und Flaschen aus Verbundwerkstoff mit einem Anschlussstück aus Aluminiumlegierungen	10
A.4 Ventileindrehmomente für geschweißte Stahlflaschen	10
Anhang B (informativ) Anwendung von Paste als Dichtungsmittel	11
B.1 Allgemeines	11
B.2 Vorgeschlagenes Verfahren	11
Literaturhinweise	12

Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 13341:2010) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 58 „Gas cylinders“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 23 „Ortsbewegliche Gasflaschen“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom BSI gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis April 2011, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis April 2011 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Texte dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN [und/oder CENELEC] sind nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument ersetzt EN ISO 13341:1997.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

Anerkennungsnotiz

Der Text von ISO 13341:2010 wurde vom CEN als EN ISO 13341:2010 ohne irgendeine Abänderung genehmigt.